



ΔαΔε' JJε, Δα'ε?

We Joined, did you?

Δα'JJε' CεαΔ'

ρααΔ'εσ-

JJε JJΓ.

Front Cover

Photo-

Tuktutu.

were 34 people at the meeting. We went to Inukjuak on May 18th. The calenders were handled by Lazarus Epoo. The questionnaire sheets for the study were lost in the mail so the work had to be done all over again. We had no problems with the people since Lazarus kept the people well informed. There were 65 people at the meeting.

On May 19th, we arrived in Great Whale River. We met 21 people there. There were also some people out hunting. The calenders were handled by Louisa Flemming. I noticed that it was pretty hard to pass the information on to the people concerning the calenders.

These are the communities we travelled to and met with the hunters of Northern Quebec. We would like all the people who received the harvest study calenders to make good use of them. The people that were given the calenders also told us that they would look after the calenders well. It was not unusual to find out that the people were having problems. No one can try to work if they do not know how to go about it.

We would not have to worry about all this if there hadn't been quotas set up for the animals but if the Inuit do not set up their own regulations on animals, then the government will have to do it for them even if they disagree with it. Outside of Northern Quebec, there are already some places where the government has set up regulations on wildlife. The Inuit are well able to set up their own regulations, there is no question about it. For the past thousands of years, they have been hunting and will continue to do so today. The Inuit also know that there is never enough food to be bought. There is no other source of food except the animals out on the land. An Inuk's body is adjusted to eat wildlife. For example, I have grown only from

eating animals and if I do not eat meat for long periods of time, my body misses something. I know that this is also true for many people and that's the truth.

John Peters,
Vice-Chairman,
Wildlife Department,
Fort Chimo.

Dear Taqralik,

I am going to write briefly about a mistake I saw when I was reading Taqralik. I will let you know what this mistake is, although it may have already been noticed. The English translation of this part of Sam Willie Annahatuk's story is:

"When Jimmy Ford was a H.B.C. clerk, he appointed me to go to work at the mine."

This sentence has been translated this way in Taqralik, which is very incorrect:

"I was told that the clerk for the H.B.C. who was Jimmy Ford, had stolen the claim from the prospectors."

This was written in Taqralik May/June 1977 issue, Ten/Vol Two. I have no criticism on this, but you have to read more carefully before translating stories.

Lizzie Neqiuruvik
Koartak

Lizzie's comment is quite true and we thank her for notifying us. Our apologies to Sam Willie Annahatuk and Jimmy Ford for any inconvenience they might have had to put up with. - Editor

ርዕረ ነጋግጥጥ ርሻጥ- ጋዞሌ-
 ልጥረጥጥ ለገረገረገ ግጥጥጥ ግጥጥጥ
 ግጥጥጥ ግጥጥጥ ግጥጥጥ ግጥጥጥ
 ግጥጥጥ ግጥጥጥ ግጥጥጥ ግጥጥጥ

"the Inuit Homeland". By the end of
 the conference many of the delegates
 had made new friends and new
 discoveries about the Inuit way of
 life in different parts of the North.

The meeting started with an
 opening speech by the conference host,
 Eben Hobson, the mayor of North Slope
 Borough. After the introductions, the
 Alaskans presented a proposed charter
 which was to establish an internation-
 al Inuit organization with certain
 purposes.

However, the Canadians, and
 later the Greenlanders (after
 speaking to the Canadian Inuit)
 didn't agree with the proposed charter
 because there had not been a chance to
 study it before hand and because they
 would have to consult with their
 people back home for such an important
 decision. Also, the proposed charter
 didn't meet all the needs of the
 Canadians and Greenlanders.

After two days of debate and
 argument, the Canadian delegation
 presented a resolution which
 essentially called for the formation of
 the Circumpolar Conference as an
 international body, but without
 imposing the charter, so that people
 would have time to define the purpose
 of the organization. The resolution
 also called for the appointment of an
 interim committee that would work on a
 draft of the charter over a period of
 time.

The Canadian delegation felt
 that it was premature to create a charter
 immediately during the course of the
 conference. They felt that more time
 and thought was required for this
 important document.

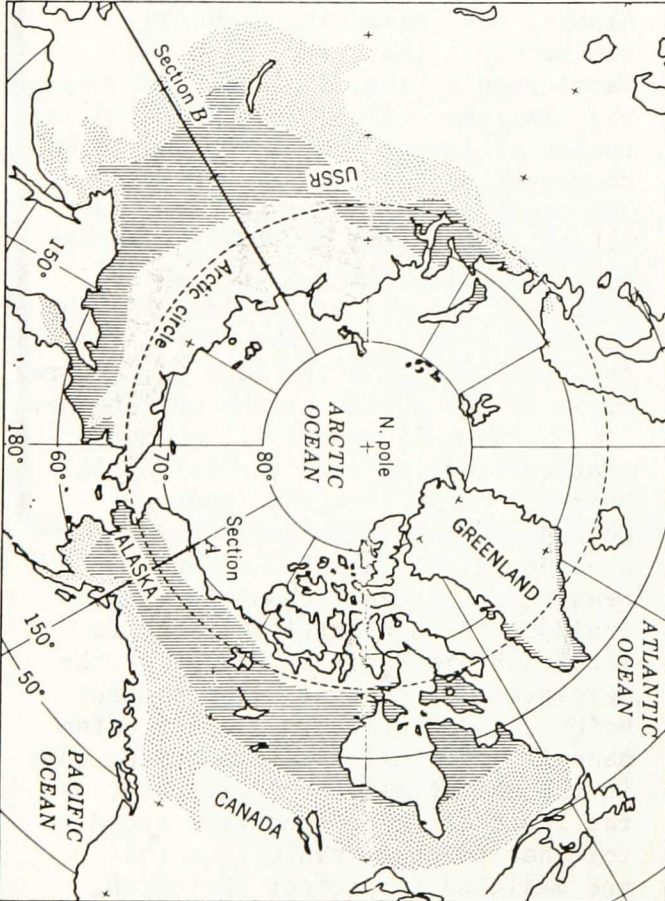
The resolution was finally
 adopted and an interim committee was
 formed for the purpose of taking all
 necessary steps to draft an adequate
 charter for the international Inuit
 organization. Also the charter will
 have to be ratified by the people who
 will be represented by it.

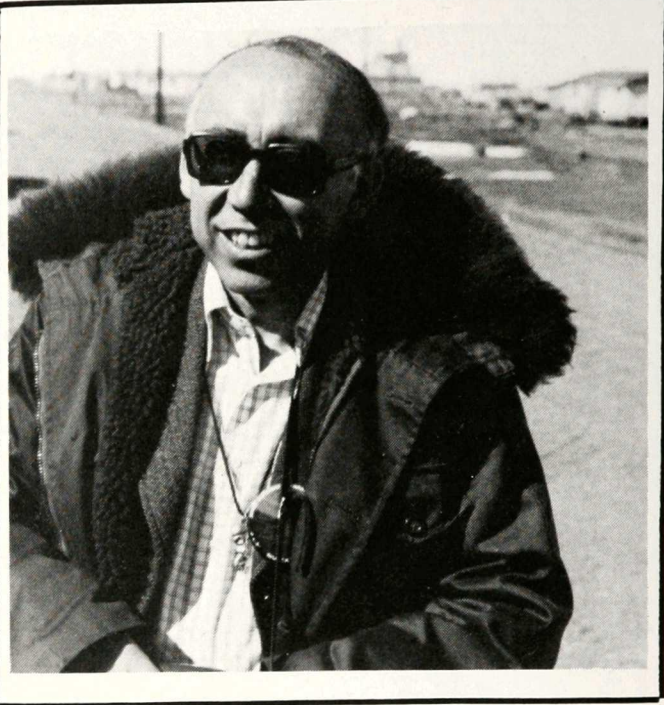
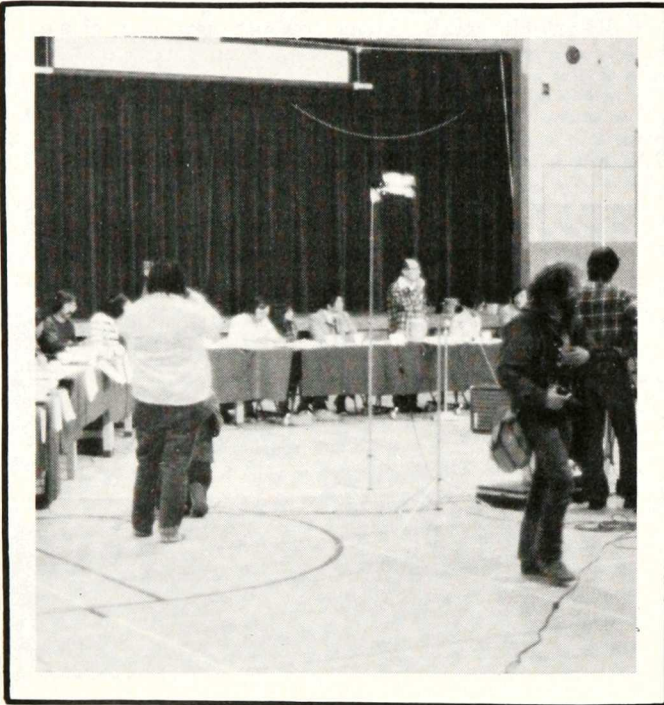
The charter that will be drafted
 will include, but not be limited to,
 the following areas of concern; to
 safeguard and protect the resources of
 the Inuit Homeland, the preservation,

ለግጥጥጥ ለግጥጥጥ ለግጥጥጥ ለግጥጥጥ
 ለግጥጥጥ ለግጥጥጥ ለግጥጥጥ ለግጥጥጥ
 ለግጥጥጥ ለግጥጥጥ ለግጥጥጥ ለግጥጥጥ

ለግጥጥጥ ለግጥጥጥ ለግጥጥጥ ለግጥጥጥ
 ለግጥጥጥ ለግጥጥጥ ለግጥጥጥ ለግጥጥጥ
 ለግጥጥጥ ለግጥጥጥ ለግጥጥጥ ለግጥጥጥ

ለግጥጥጥ ለግጥጥጥ ለግጥጥጥ ለግጥጥጥ
 ለግጥጥጥ ለግጥጥጥ ለግጥጥጥ ለግጥጥጥ



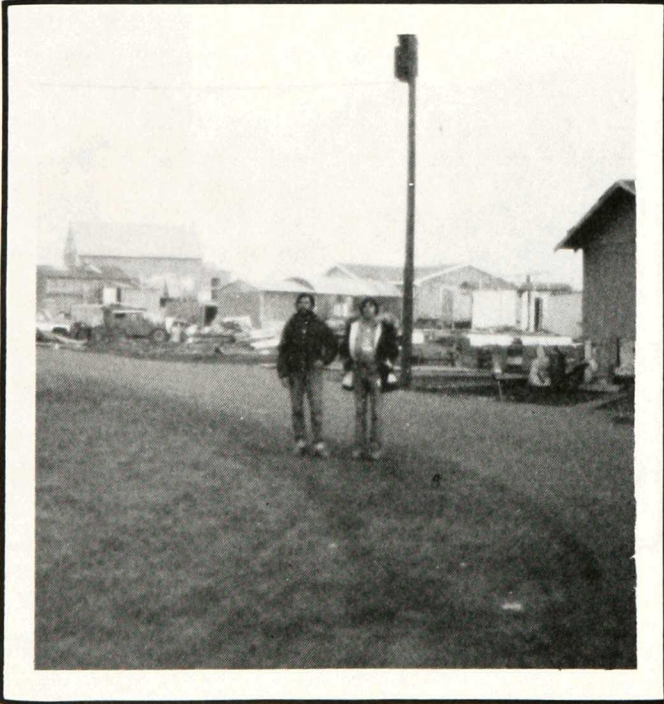


The Circumpolar Conference - June 13-18, 1977.
 ΔοΔ° ρερεΓΓ° βΝΛσΛΝΰ- ρσ 13-18, 1977.

Robert Petersen of the Greenlandic delegation.
 ς>° Λϸΰ° ΔδρϸΓΔ° βΝΰΓΔϸρΛρ°.

Charlie Watt & Johnny Peters in Barrow.
 ΰε ϵΔ° ΔΛ ϸσ Λϸ ΛΔΡΓ.

Barrow, Alaska.- Canadians & Greenlanders getting ready to go home.
 ΛΔΡ ΔερβΓ.- βεϸΓΔ° ΔδρϸΓΔ ϸσ ςεΰρρΝ.



LAST MINUTE NEWS- Taqralik has just learnt that the Interim Committee responsible for drafting the charter will be holding it's first meeting in Fort Chimo sometime at the beginning of September.

ϸΰϿΰ Ρΰϸε - ϸϿε ββΔρϿϸΝϿϸ ϸΔδΔ σρΔϸΔσ ΔερβΓ ΛερΔΝ° βΝΰρ° εΔρρΔσ° ϸΔρΓΰ ΰϸΔσϿϸ βΝΰσβΓΔΰε° σΔϸ° ϸΔρ ϸΝε < ΛρΔϿϿ° σΰσ.

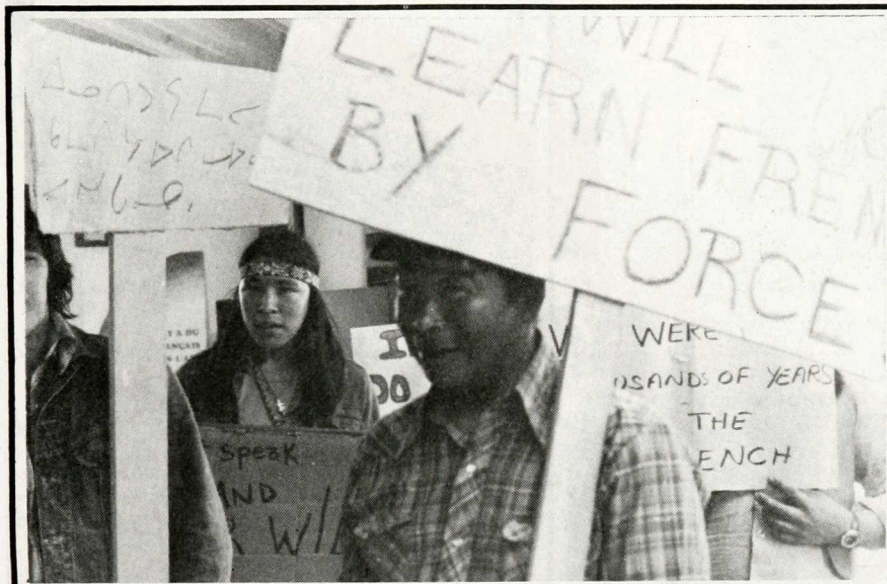
now occupying the provincial government's D.G.N.Q. offices in Fort Chimo. We await your reply.

The Anti-Bill One Committee of Fort Chimo, for all demonstrators.

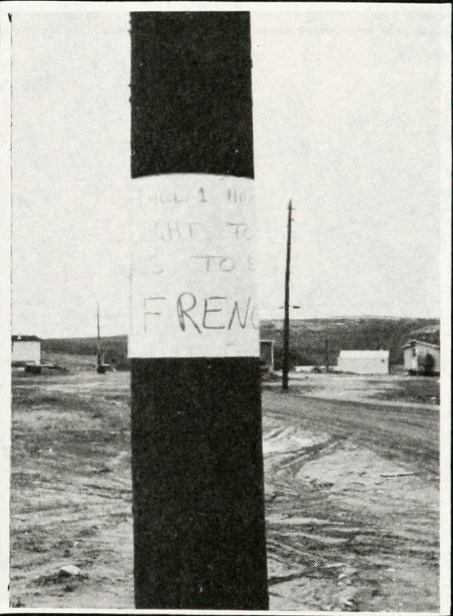
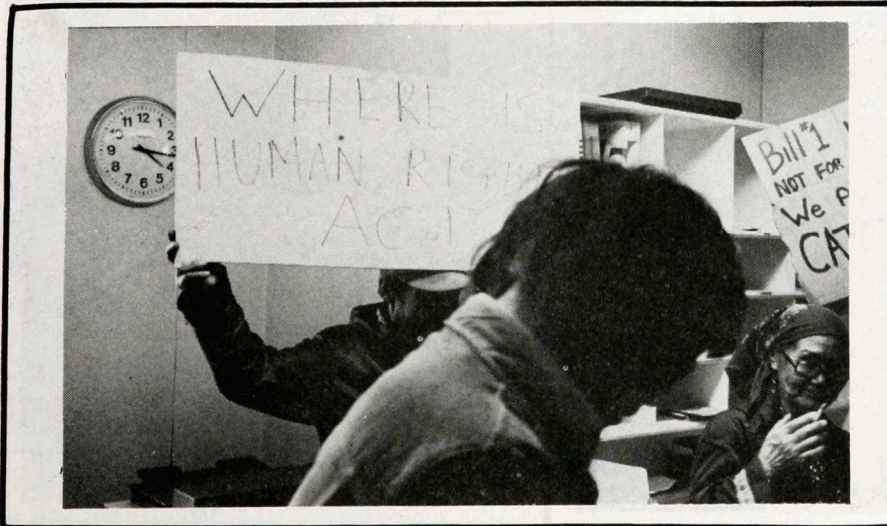
The same evening at 6:00, the Premier sent his reply in which he stated that his government fully recognizes the historical, cultural and language rights of the Inuit. Adding that their language legislation does not pose any threat to the

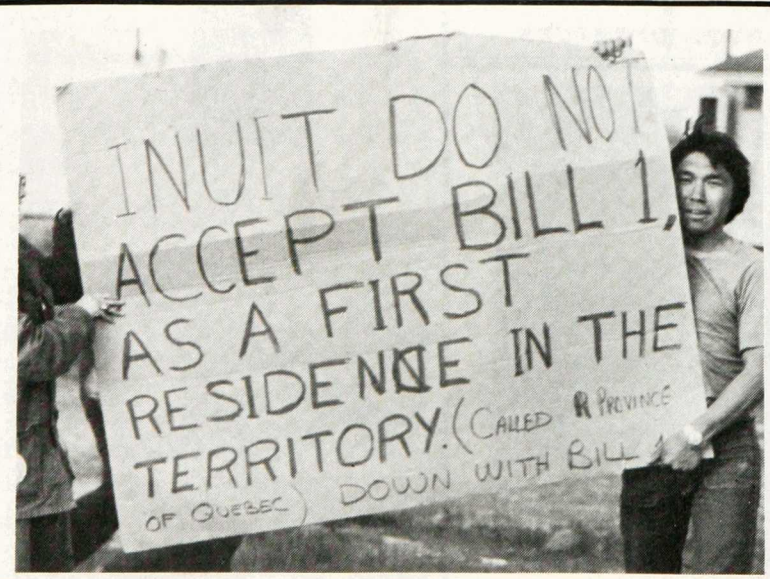
Inuit language and culture and that it recognizes special rights to the Inuit in everything concerned with their language and culture.

Referring to Lévesque's reply, the Anti-Bill One Committee sent another telegram to the minister by stating that they were pleased with Lévesque's recognition of the language, historical and cultural rights of the Inuit and that they would postpone their demonstration activities until they had the official response from his government to N.Q.I.A.'s amendments proposal to Bill One.



Δοδϑ ςϑΔϑϑ ρΔϑϑϑ ϑϑΔϑϑ Δϑϑϑϑ
 DEMONSTRATORS OCCUPYING D.G.N.Q. OFFICES.





N.Q.I.A.

Fort Chimo

Staff

ᑲᑕᑭᑎᑦᑭᑦ

ᑭᑭᑭ

ᑭᑭᑭᑎᑦᑭᑦ



Ken Elake- Travel Arrangements.
ᑭᑭᑭ ᑭᑭᑭ - ᑭᑭᑭᑭᑭᑭᑭᑭ ᑭᑭᑭᑭᑭᑭ.



Annie Grenier- Office Manager.
ᑭᑭᑭ ᑭᑭᑭ - ᑭᑭᑭᑭᑭ ᑭᑭᑭᑭᑭᑭ.



Vicky Koneak- Receptionist.
ᑭᑭᑭ ᑭᑭᑭ - ᑭᑭᑭᑭᑭᑭ ᑭᑭᑭᑭ.



Claire Girouard- Assistant Office Manager.
ᑭᑭᑭ ᑭᑭᑭ - ᑭᑭᑭᑭᑭ ᑭᑭᑭᑭᑭᑭ ᑭᑭᑭᑭᑭᑭ.

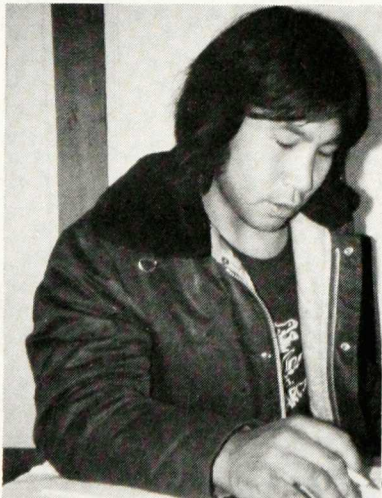
Louise Payette- Secretary.
 ɔΔ' <ɾΔ - ΔcΠ.



Sarah Makiuk- Secretary
 (Student Trainee). ɾΔɔ ΓɾΔɾ^{sb}.
 ΔcΠ (ΔcσΔΠΔɾσ Δɔɔɔ^{sb})

Wildlife
 Department

ΔLΔcΠɾ^c.

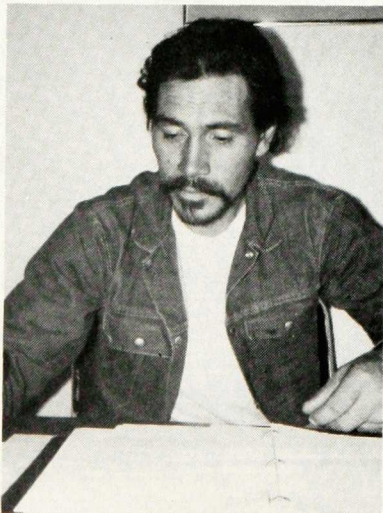


Joseph Angma ɾɾΔ ΔɾL.

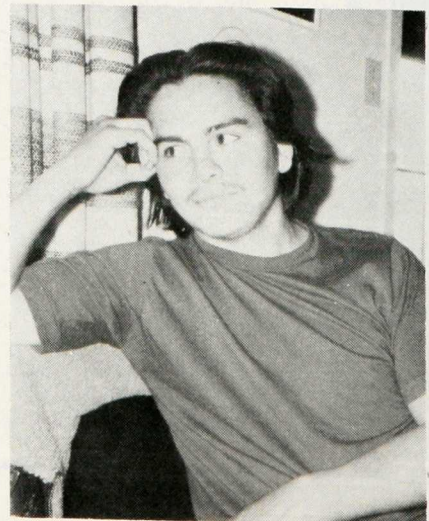


Sammy Ekomiak ɿΓ ΔɾΓΔ.

ɿσ ΔC.
 Johnny
 Peters

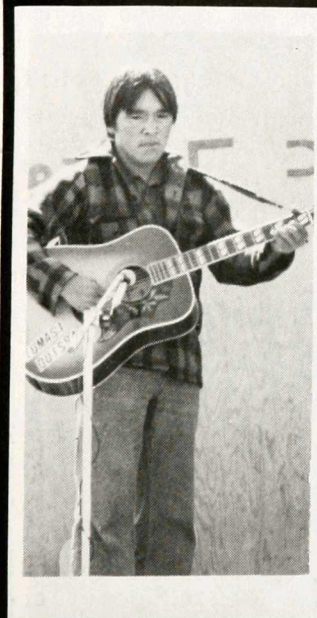
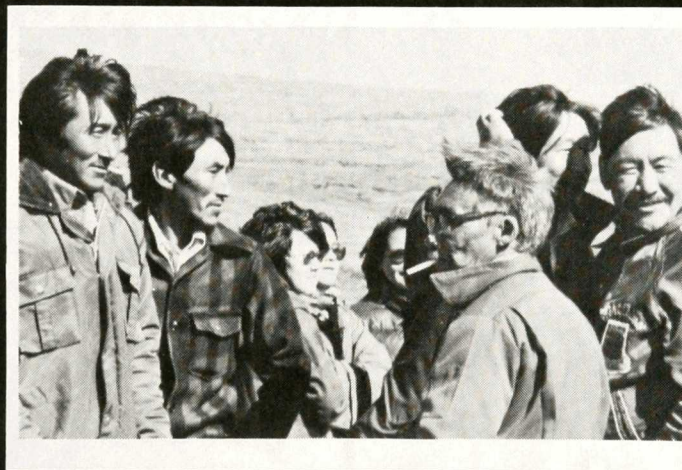


ΔΔc ΔΔC.
 Willie
 Gordon



enjoyable get together for the people. There were many different kinds of country food for all hungry stomachs, such as : eggs, muktuk, caribou, geese, fish and much more. After the feast, some people played a few songs for the last time until it was time to go.

The Music Festival was a real success and we give our thanks to all musicians that participated. We also thank the people of Inukjauk who opened their homes to all of us during our stay. Without their help, the festival couldn't have been more successful.





ᑲᓄᑦ ᐱᓗᐱᐱᐱ - MOUTH HARP



ᐱᑕ ᐱᑕᑦ ᑕᓄᓄᓄ ᑕᓄᓄᓄ - PETER MATT & BROTHER FOOT STOMPIN'



ᑲᐱ ᑕᑦᑕᑕᑕᑕᑕ ᑕᑕᑕᑕ ᑕᑕᑕᑕᑕᑕ - JOBBIE & JOHNNY AGNAITUK - WAKEHAM



ᓄᓄᓄᓄᓄᓄ ᐱᑕᑕᑕᑕ ᐱᑕᑕᑕᑕ





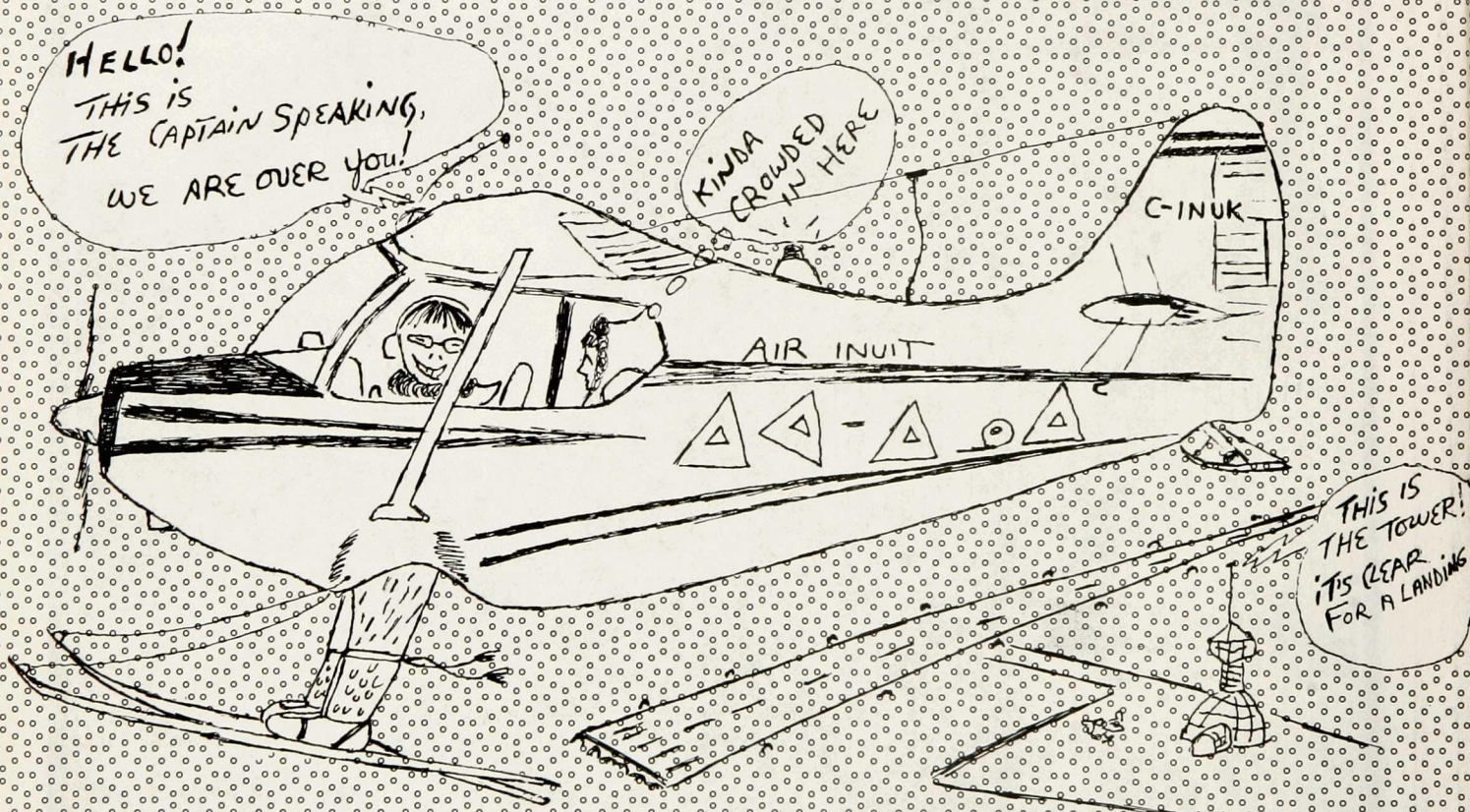


ILLUSTRATION BY HARRY WHITE

40 C^bG^c

